23rd ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION
23es OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES TECHNOLOGIQUES

Landscape Gardening – Team of 2 / Aménagement paysager – Équipes de 2

Post Secondary – Postsecondaire

Contest Date / Date de la compétition: Monday, April 30 and Tuesday, May 1, 2012 / Lundi 30 avril et mardi 1er mai 2012

Location / Endroit: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex
2001 University Avenue East, Waterloo, Ontario

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:
Jason Hinkley, jchinkley@gmail.com
Robert Tester, tntpropertymaint@rogers.com

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

MORE INFORMATION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS:

Refer to the Competition Information Package on www.skillsontario.com/compinfopkg for questions about rules, regulations, eligibility and registration. For technical questions that are contest specific, please contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at otsc@skillscanada.com.	**Pour de plus amples renseignements au sujet des règles et règlements, de l'admissibilité et de l'inscription, veuillez consulter la trousse d'information au sujet des compétitions disponible en ligne à www.skillsontario.com/tiooct. Pour des renseignements d'ordre technique au sujet de la compétition, veuillez communiquer avec les coprésidents du comité technique à l'adresse courriel mentionnée ci-dessus ou avec le service des compétitions de Compétences Canada – Ontario à otsc@skillscanada.com.**

CONTEST STATUS / DÉTAILS DE LA COMPÉTITION:

• **This contest is offered as an official contest** • **This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC)** • **This contest is offered at the WorldSkills Competition (please note there are age eligibility requirements for WorldSkills)**	• **Il s'agit d'une compétition officielle** • **Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT)** • **Cette compétition est organisée dans le cadre du Mondial des métiers. (Veuillez prendre connaissance des exigences relatives à l'âge dans le cadre du Mondial des métiers.)**

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 13-16, 2012 in Edmonton Alberta. **For a student to represent Ontario at the SCNC they MUST be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the OTSC Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.** Competitors selected to represent Team Ontario need to be prepared to depart for Edmonton Friday, May 11, returning May 16, 2012.	Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 13 au 16 mai 2012 à Edmonton en Alberta. **Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il DOIT participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des OOCT) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.** Les participants sélectionnés pour représenter l'Équipe Ontario s'envoleront pour Edmonton le vendredi 11 mai et reviendront le 16 mai 2012.

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

• To assess competitors skill in various tasks typically utilized in the Landscape Gardening trade. Gold Medalists may have the opportunity to advance to the Canadian Skills Competition. • The contest will be a "build" contest in which each team will build a landscape based on a common set of criteria and drawings. The theoretical knowledge is limited to that necessary to carry out the practical work and to complete the job interview component.	• Évaluer les compétences des participants lors de la réalisation de diverses tâches reliées au domaine de l'aménagement paysager. Les médaillés d'or pourraient avoir l'occasion de participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies. • Dans le cadre de cette compétition, les participants devront « construire » un jardin en tenant compte de divers critères et plans. Les connaissances théoriques se limitent à celles nécessaires pour réaliser le projet et pour compléter l'entrevue d'emploi.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 95%
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%

Practical Work	**Épreuve pratique**

• The test project covers the layout and construction of a small landscape (approximately 144 square feet or less) by preparing and using materials such as natural stone, precast wall and paving units, wood, and aggregates. The project will also have a seperate planting station to be completed using composted mulch and plants.
• The technical skills needed are:
  ○ Plan reading;
  ○ Measuring, layout, leveling, plumbing and grading;
  ○ Cutting, preparing and installing precast wall and paving units for steps, walls, pillars and pavement;
  ○ Installing and chiselling of natural stone;
  ○ Cutting, finishing and assembly of wood;
  ○ Placing and grading of soil/mulch;
  ○ Planting of trees, shrubs and flowers
	• Le projet consiste à créer et aménager un petit jardin (environ 144 pieds carrés ou moins) en façonnant et en employant des matériaux tels des pierres naturelles, des murets et des pavés préfabriqués, du bois, de l'agrégat. Le projet comprendra aussi une activité de plantation où les participants devront utiliser des matériaux végétaux et du paillis.
	• Les compétences techniques nécessaires sont:
	  ○ Lecture d'un plan
	  ○ Mesure, aménagement, nivellement, aplomb et terrassement
	  ○ Taille, préparation et installation de murets et de pavés préfabriqués pour marches, murets et pavés
	  ○ Aménagement et ciselage de blocs de pierre
	  ○ Taille, finition et assemblage de matériaux en bois
	  ○ Répartition et nivelage de la terre/du

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Theoretical Knowledge • Interpretation of drawings, written notes and specifications • Knowledge of precast wall and interlocking paving construction • Knowledge of basic carpentry and low voltage lighting • Knowledge of materials and their application • Knowledge of basic construction layout techniques • Knowledge of plants and planting standards • Knowledge of basic design principles (softscape)	paillis ○ Aménagement des arbres, des arbustes et des fleurs **Connaissances théoriques** • Interprétation des dessins, des notes écrites et des devis techniques • Connaissances en matière de construction de murs préfabriqués et de pavés autobloquants • Connaissances de base en matière de menuiserie et d'éclairage à basse tension • Connaissances des matériaux et de leur emploi • Connaissances des techniques de construction de base • Connaissance des matériaux végétaux et des normes de plantation • Connaisance des principes élémentaires de conception

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

Supplied by Committee: EQUIPMENT TO BE PROVIDED AND SHARED: • Power tools and cutting equipment for stone and precast units shall be available for use by the teams in the designated cutting area. MATERIALS PROVIDED: • Precast retaining wall – Permacon • Interlocking precast paving – Permacon • Landscape rocks, natural stone, pea gravel • Soil (composted mulch) and aggregates • Decking and wood materials • Fixtures, appliances, special features • Auxiliary materials: concrete adhesive, nails, screws and bolts, heavy polyethylene sheeting • Plants	Fourni par le comité: EQUIPEMENT À PARTAGER: • Outils électriques et équipement pour la taille de la pierre et des pièces moulées en béton seront mis à la disposition des équipes dans l'aire de coupe désignée. MATÉRIAUX FOURNIS: • Muret préfabriqué – Permacon • Pavés autobloquants manufacturés – Permacon • Blocs de pierre, pierres naturelles, petit gravillon • Terre (paillis) et agrégat • Matériaux nécessaires à la construction d'une terrasse • Installation, appareils et accessoires

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

WORKSITE:

- Each team shall have a construction site and sufficient space for material preparation and storage.
- A common area for cutting of stone and concrete shall be designated by competition organizers.
- As much as practicable, access to the worksite and the designated cutting area will be ensured for the transport of material by hand or wheelbarrow.
- Movement of materials by motorized handling equipment (forklift or skidsteer) will be controlled by the competition organizers.
- The worksite shall be outdoors.
- Water and electricity will be available to each team.
- A separation barrier will be erected between the public and the work area.

Supplied by Competitor:

- Measuring and layout instruments : Builders level/transit or laser level, measuring tapes.
- Pencils, and grease pencil or crayon
- String line (100 ft) and chalk line
- Screed bars/screeds of various lengths
- Rubber mallet, and/or dead blow hammer; duct tape
- Steel mallet (2 lb or 5 lb) and stone working chisels (spliting and facing)
- Trowel; hand tamper; mason's hammer
- Spirit levels (torpedo, 2' and 4')
- No. 2 Robertson screw bits + additional standard bits
- 1/2' Drill bit
- 25ft. Extension cord
- No. 2 Robertson screwdriver, standard slotted screwdriver, and an imperial ratchet/socket set

particuliers

- Matériaux auxiliaires: colle à béton, clous, vis et boulons, feuilles résistantes de polyéthylène, etc.
- Matériaux végétaux

SITE DE LA COMPÉTITION:

- Un espace sera attribué à chaque équipe pour la création de son jardin. De plus, chaque équipe aura suffisamment d'espace pour l'entreposage et la préparation des matériaux.
- Un espace commun sera attribué par les organisateurs pour la taille de la pierre et du béton.
- Autant que possible, l'accès au site et à l'aire de taille désignée permettra le transport de matériaux à la main ou en brouette.
- Le déplacement des matériaux en utilisant l'équipement de manutention motorisé (chariot élévateur à fourche ou chargeur Skid- Steer) sera effectué par les organisateurs de la compétition.
- La compétition se déroulera à l'extérieur.
- Des sources d'eau et d'électricité seront mises à la disposition de chaque équipe.
- Une division sera érigée entre le public et la zone de travail

Fourni par le participant:

- Instruments de mesure et d'aménagement – niveau ou niveau à laser, rubans à mesurer
- Crayons et crayon gras ou crayon
- Corde tendue (100 pi) et corde à tracer
- Règle à niveler de diverses grandeurs
- Maillet en caoutchouc ou maillet sans rebond, ruban à conduits
- Maillet en acier (2 lb ou 5 lb) et ciseau pour travailler la pierre (surfacage, fendage)

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

• Framing square, tri square or combination square; carpenter's hammer • Garden hose nozzle and/or watering wand • Pruning shears, pruning saws and utility knife • 2 long-handled round-mouthed shovels • 2 long-handled square spades; 2 garden (hard) rakes • 1 push broom; 1 corn broom; 1 whisk/brush • 1 pair secateurs/hand pruners • 2 wheelbarrows • Wire cutters, needle nose pliers • Calculator; clipboard, graph paper, pencils/pens • Sand paper • Personal protection equipment/apparel – safety boots, safety glasses, hard hat, hearing protection, dust mask, work gloves and appropriate work clothes without baggy sleeves and legs (dress for the forecasted weather) • Résumé for each team member Please note competitors are not to bring their own power tools to the OTSC unless specified in the scope, these tools will be provided by various sponsors. This is a guide of required tools to bring. Quantity of tools to bring is up to the teams. Additional tools must be approved one week prior to competition.	• Truelle; pilonneuse à main; marteau de maçon • Niveaux (2 pi et 4 pi) • Embouts pour tournevis à pointe carrée n° 2 et autres embouts standards • Foret ½ po • Rallonge électrique 25 pi • Tournevis à pointe carrée n° 2, tournevis standard pour écrous à fente et clé à rochet et douilles en mesures impériales • Équerre de charpentier, tiers-point ou équerre combinée, marteau de menuisier • Buse pour boyau d'arrosage et/ou lance d'arrosage • Sécateurs, scies égoïnes de jardinier et couteau • 2 pelles rondes à long manche • 2 bêches à long manche; 2 râteaux de jardinier • 1 balai brosse; 1 balai de sorgho; 1 brosse • 1 sécateur • 2 brouettes • Coupe-fil, pince à bec effilé, • Calculatrice; planchette à pince, papier millimétré, crayons/stylos • Papier abrasif • Équipement/vêtements de protection individuelle – bottes de sécurité, lunettes de sécurité, casque de sécurité, protecteur auditif, masque antipoussières, gants de travail (optionnels) et vêtements de travail appropriés bien ajustés (qui conviennent à la température) • Curriculum vitae pour chaque participant Veuillez noter que les participants ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux OOCT à moins d'indication contraire à cet effet. Ces outils seront fournis par les commanditaires de cette compétition.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

	Ceci n'est qu'un guide des outils nécessaires pour la compétition. Chaque équipe doit déterminer le nombre d'outils qu'elle apportera. Une équipe qui voudrait apporter un outil qui ne figure pas sur cette liste doit en obtenir la permission au moins une semaine avant la compétition.

SAFETY / SÉCURITÉ:

Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe or professional manner. 1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).* 2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.* 3. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved hard hats.* 4. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved safety vests or safety shirts/jackets. * 5. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.* 6. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.* 7. Hearing and eye protection is mandatory when using the stone cutting equipment.* 8. Small Particle dust masks or respirators are required when using the stone cutting equipment.* 9. It is mandatory for competitors to wear gloves while working with any tools or materials. * 10. Shorts will not be permitted at any time. Long	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité. 1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.* 2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.* 3. Tous les participants doivent porter un casque de sécurité homologué CSA.* 4. Tous les participants doivent porter un gilet de sécurité ou un manteau de sécurité homologué CSA.* 5. Les bijoux comme les bagues, les bracelets et les colliers, etc. jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.* 6. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.* 7. Un protecteur auditif et oculaire est obligatoire lors de l'usage d'un équipement de taille de la pierre.* 8. Un masque antipoussières (pour petites particules) ou un respirateur est requis lors de la taille de la pierre.*

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

sleeve shirts must be worn while cutting stone.* *Competition judges will have final authority on matters of safety.	9. Tous les participants doivent porter des gants de protection lorsqu'ils utilisent des outils ou manipulent du matériel.* 10. Les pantalons courts ne seront pas permis. Un gilet à manches longues doit être porté au moment de couper la pierre.* *La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:
A panel of judges will mark the construction of the completed gardens, using a common set of criteria and a standard marking sheet for consistency. Judges will also undertake the job interview component according to the marking sheet. / Un jury évaluera la construction du jardin de même que le produit final en tenant compte d'un ensemble de critères et en utilisant une grille de pointage standard pour assurer l'homogénéité. Les juges procéderont également à l'entrevue en tenant compte de la grille de pointage.

The gardens shall be judged on their construction merit based on the following criteria / Les jardins seront évalués sur les mérites de leur construction en tenant compte des critères suivants:

• **Measurement and layout:** How accurately the work is laid out based on a comparison of the as-built dimensions and the drawing dimensions. Allowance shall be made for slight adjustment of dimensions to accommodate the modular dimensions of the precast material and to eliminate small pieces of paving or wall stones in the final structure. • **Work process/procedure:** Was the work carried out in a logical sequence and orderly manner? This will be evaluated through written, verbal and/or observational testing of the team. • **Technical/theoretical knowledge:** Based on a brief written or oral test, evaluate the team's knowledge of materials and their applications. • **Paving:** How well was the paving constructed in terms of how straight, smooth and level the pavers are, consistency of joints, lack of small pieces in the pattern especially at the edges, installation of edge restraint (if specified),	• **Mesure et aménagement:** Précision du produit final en comparant ses dimensions à celles du plan. Des petits ajustements seront permis afin de tenir compte des dimensions modulaires des matériaux préfabriqués et pour éviter la présence de petites pièces de pavé ou de pierre dans la structure finale. • **Déroulement du travail et procédure:** Est-ce que le travail a été effectué en respectant un ordre logique et une technique de travail appropriée? Cette section sera jugée en tenant compte d'une évaluation écrite ou verbale et/ou en observant l'équipe. • **Connaissances techniques et théoriques:** À partir d'un court examen écrit ou oral, évaluation des connaissances de l'équipe en ce a trait aux matériaux et à leur emploi. • **Pavé:** Évaluation de la construction du pavé en tenant compte de la forme rectiligne et de l'homogénéité des joints, de l'égalité de la surface, de l'absence de petites pièces plus

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

blunting of the edges of sawn units in the case of tumbled pavers to maintain the rustic character of the material, provision of surface slope as specified in the drawings/specs. • **Walls and steps:** How well the wall and/or steps are built in terms of vertical and horizontal alignment, joint quality (minimum 3” offset or stagger between adjacent vertical joints, joints not to exceed one course in height unless the specified pattern allows), proper overlapping corner jointing, accuracy/precision of cut sawn joints, blunting of sawn edges in the case of tumbled wall stones to maintain the rustic character of the material, riser and tread consistency and dimensional accuracy/suitability. • **Pillars and natural stone:** How well the pillars are built in terms of correct height, square and plumb, units assembled according to the specified pattern with good joint quality, natural stone coping installed stable and level with equal and correct overhang, properly hand faced edges. • **Water feature:** How well the liner is installed with minimal creases/folds, pump, plumbing and electrical components installed correctly and with minimal visibility, water feature must not leak. • **Plants:** Quality of plant materials (particularly the removal of broken, diseased, dead or faded branches or bloom and pruning for aesthetic reasons or for functional reasons such as proper head clearances), proper installation (plants installed at proper height, root balls or pots properly concealed). **NOTE:** Due to the temporary nature of the gardens, teams are allowed to plant potted materials with the pots. • **General impression:** An evaluation of the overall impression and quality of the whole	particulièrement en bordures, de l’installation des éléments de retenues (si spécifié), de l’émoussement des bordures des pièces sciées dans le cas de pavés roulés utilisés pour maintenir l’aspect rustique du matériel, et d’une provision pour la pente de surface telle que prescrite dans les plans/les notes techniques. • **Murets et marches:** Construction du muret et/ou des marches en tenant compte de l’alignement vertical et horizontal et de la qualité des joints (dégagement ou décalage minimum de 3 po entre les joints verticaux adjacents; les joints ne doivent pas excéder une assise en hauteur à moins que le modèle précisé le permette), jointement d’angle par recouvrement adéquat, exactitude/précision des joints sciés, émoussement des bordures sciées dans le cas de pierres roulées utilisées pour maintenir l’aspect rustique du matériel, solidité de la contremarche et du giron et exactitude des dimensions. • **Piliers et pierre naturelle:** Qualité de la construction des piliers – hauteur, d’équerre et d’aplomb, pièces assemblées selon le modèle prévu. Bonne qualité des joints, couronnement de la pierre naturelle stable et de niveau, surplomb égal et approprié, ciselage manuel, lignes de stratification visibles. • **Aménagement aquatique:** Toile bien installée – peu de plis, pompe, plomberie et composants électriques installés correctement et bien dissimulés, aménagement aquatique ne doit présenter aucune fuite. • **Plantes:** Qualité des plantes (plus particulièrement en ce qui a trait à la coupe des branches ou des fleurs endommagées, malades, mortes ou qui manquent de vigueur et la taille, que ce soit pour des raisons esthétiques ou fonctionnelles –par exemple, un dégagement nécessaire), emplacement adéquat (plantes

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

garden, the ability of competitors to work as a team, co-operation with other teams, politeness, language, professional appearance and overall cleanliness and organization of the worksite. • **Safety:** An evaluation of the team's safety performance – proper work apparel/clothing, no dangling jewelry or rings, appropriate use of personal protective safety equipment, appropriate and safe use and operation of tools and equipment, proper lifting techniques.	aménagées à la hauteur appropriée, racines ou pots bien dissimulés). **REMARQUE:** Compte tenu de la nature temporaire des jardins, les équipes ont le droit de planter des matériaux en pots dans leurs pots. • **Impression générale:** Impression et qualité du jardin dans son ensemble. Aptitude des participants à travailler en équipe, coopération avec les autres équipes, politesse, langage, professionnalisme, propreté et organisation de l'aire de travail. • **Sécurité:** Évaluation du rendement de l'équipe en matière de sécurité – habillement/vêtements de travail approprié(s), aucun bijou, pendentif ou bague, usage adéquat de l'équipement de protection individuelle, usage adéquat et sécuritaire des outils et de l'équipement, techniques de levage sécuritaires.

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the Safety Component will be used as the tie breaker/ Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, la composante Sécurité servira à briser l'égalité.

RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:

Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com/compinfopkg. New rules and regulations in the Competition Information Package that will be enforced for 2012 include: • Plagiarism • Age Eligibility Policy • Registration Deadlines Please review all rules and regulations and the registration process well in advance of the OTSC.	Veuillez prendre connaissance des règles et règlements inclus dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com/tiooct. Parmi les nouvelles règles et les nouveaux règlements inclus dans la Trousse d'information concernant les compétitions qui seront appliqués pour 2012, notons : • Plagiat • Politique concernant l'âge d'admissibilité • Dates limites d'inscription Veuillez consulter toutes les règles et tous les règlements et le processus d'inscription bien avant

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.
 	
Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:
• Acts inappropriately
• Shows disregard for the safety of themselves or those around them
• Breaks the established rules and regulations including:
  ○ Uses equipment or material that is not permitted
  ○ Dishonest conduct (cheating)
  ○ Speaks with those outside the contest area
  ○ Arrives to the contest site late
Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 23, 2012.
	les OOCT.
	
	Veuillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche descriptive, la version anglaise aura préséance.
	
	À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:
	• Agit de façon inappropriée
	• Néglige sa sécurité ou celle des autres
	• Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris:
	  ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
	  ○ conduite malhonnête (tricherie)
	  ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition
	  ○ arriver en retard pour la compétition
	La prise des présences pour toutes les compétitions aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition. La date limite des inscriptions est le 23 mars 2012.

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive **WITH A RÉSUMÉ** and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark. Sample interview questions and a scoring breakdown are available at www.skillsontario.com/hr. Please note there are no facilities on site for	Dans le but d'aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur **CURRICULUM VITAE** et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale ou de celle de l'équipe. Pour des exemples de questions d'entrevue et la grille de pointage, cliquez sur www.skillsontario.com/hr

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

printing.	Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur le site de la compétition.

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

The Landscape Gardening Contest will be hosted outdoors, please come dressed for the weather conditions. Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	**Comme la compétition d'aménagement paysager aura lieu à l'extérieur, les participants doivent se vêtir de façon convenable pour la température.** Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

MEALS / REPAS:

Skills Canada – Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Canada-Ontario offrira un léger goûter et une boisson aux participants. On confirmera la nature du repas avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui suivent un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter des aliments. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ..

PROJECTS / PROJETS:

After the completion of the contest, judges will evaluate each garden. **All teams are required to return to the contest site after judging is complete and assist in dismantling the projects.**	À la fin de la compétition, les juges évalueront chaque jardin. **Après l'évaluation, chaque équipe devra participer au démantèlement des jardins.**

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

OTSC AGENDA / HORAIRE DES OOCT:

Monday, April 30, 2012 / lundi 30 avril 2012
Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Prise des présences à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:00am	Orientation / Séance d'information
8:00am – 9:45am	Competition* / Compétition*
9:45am – 10:00am	Mandatory Break / Pause obligatoire
10:00am – 11:30am	Competition* / Compétition*
11:30am – 12:00pm	Lunch
12:00pm – 1:20pm	Competition* / Compétition*
1:20pm – 1:30pm	Mandatory Break / Pause obligatoire
1:30pm – 6:00pm	Competition* / Compétition*
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition	

Tuesday, May 1, 2012/Mardi 1er mai 2012

7:30am – 8:00am	Orientation / Séance d'information
8:00am – 9:45am	Competition / Compétition
9:45am – 10:00am	Mandatory Break / Pause obligatoire
10:00am – 11:30am	Competition / Compétition
11:30am – 12:00pm	Lunch
12:00pm – 1:20pm	Competition / Compétition
1:20pm – 1:30pm	Mandatory Break / Pause obligatoire
1:30pm – 5:00pm	Competition / Compétition

May 2, 2012 / Le 2 mai 2012
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario

Contest Location: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. **Closing Ceremony Location**: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive,	**Compétition:** RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html **Cérémonie de clôture:** Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 2. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 2 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

• The Competition Information Package can be found at www.skillsontario.com/compinfopkg. • A Material Data Sheet for the Permacon stone being used will be posted under the scope at www.skillsontario.com in mid-February. • Results for the OTSC will be posted online starting Friday, May 4, 2012, at www.skillsontario.com. • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package. • If you have any questions regarding the OTSC or this contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to April 20, 2012, as all staff will be onsite setting up the following week.	• La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web www.skillsontario.com/tiooct. • La fiche technique pour la pierre Permacon utilisée pour la compétition sera affichée sous la fiche descriptive à www.skillsontario.com à la mi-février • Les résultats des OOCT seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com dès le 4 mai 2012. • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions. • Si vous avez des questions au sujet des OOCT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 20 avril 2012 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.

SKILLS CANADA NATIONAL COMPETITION (SCNC)/ OLYMPIADES CANADIENNES DES MÉTIERS ET DES TECHNOLOGIES:

The SCNC will be hosted, May 13-16, 2012 in Edmonton, Alberta. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the OTSC by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at	Les OCMT auront lieu du 13 au 16 mai 2012 à Edmonton en Alberta. Avant leur participation aux OOCT, les participants doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en

http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=129&Itemid=175	ligne au lien suivant http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=129&Itemid=175

Skills Canada – Ontario thanks the following sponsors of this contest / Nous tenons à remercier les commanditaires de cette compétition:

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.